

与灾害相关的多语种信息网站

发行：地域活动课国际担当

TEL5742-6691 Email:chikikat@city.shinagawa.tokyo.jp

为您介绍当发生如东日本大地震那样灾害时可利用的“多语种信息提供网站”。

1. 品川区

<http://www.city.shinagawa.tokyo.jp> 英语、中文(简体)(繁体)、韩语

品川区的网站会以多语种发布紧急信息。

点击该网站右上角的“语言选择按钮”，网页内容即可被自动翻译成各种语言。灾害时请浏览“紧急情报 (Emergency Information) (公開情報あり)”紧急信息 (Emergency Information) 有公开信息。

但因为是自动翻译，内容并非100%准确，敬请注意。

东日本大地震相关信息的网站请点击此处：

<http://www.city.shinagawa.tokyo.jp/hp/menu000014000/hpg000013954.htm>

2. 东京都国际交流委员会 <http://www.tokyo-icc.jp> 英语

·灾害时的外国人支援手册 <http://www.tokyo-icc.jp/information/howto.html> 英语

点击“对外国人有帮助的信息”进入。《灾害时的外国人支援Q&A手册》备有日语（带假名注音）、英语、中文、韩语（朝鲜语）及他加禄语版的PDF。“灾害时对外国人支援有帮助的链接集”也可以英语、中文、韩语（朝鲜语）进行查阅。

3. 东京都防灾网站 <http://www.bousai.metro.tokyo.jp/> 英语

除了防灾地图及灾害发生时的页面等之外，还可在各种信息页面上获取警报、注意报等以及避难所和生活基础设施的信息等。点击首页上的“English”标签可进入英语页面。

4. 东京消防厅网站

<http://www.tfd.metro.tokyo.jp/index.html> 英语、中文、韩语、泰语、他加禄语

可浏览放心、安全信息及灾害信息等。在首页上可点击各种语言的标签进行选择。此外还备有仅限英语的手机用网站。

5. 自治体国际化协会 <http://www.clair.or.jp> 英语

·多语种生活指南 <http://www.clair.or.jp/tagengorev/ja/index.html> 日语(带假名注音)、英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、他加禄语、德语、越语、法语、俄语、印度尼西亚语、泰语

选择语言后，点选“P 紧急与灾害时”，即可看到有关紧急与灾害时的应对等以及发生自然灾害时有哪些获取信息的手段等的介绍。

6. 内阁府 <http://www.cao.go.jp/> 英语

·定居外国人措施门户网站

<http://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/etc/disaster/telephone-consultation.html> 英语、葡萄牙语、西班牙语

有关防灾信息，仅限在选择了“English”的情况下，从“Living Information（面向消费者信息）”页面，才能看到总务省消防厅的防灾手册（http://www.fdma.go.jp/bousai_manual/e/index.html）（主要关于地震与海啸）。

此外，“东日本大地震相关信息（链接集）”及“外语电话咨询一览”页面上对照记载了日语（带假名注音）、英语、葡萄牙语和西班牙语。（链接对象网站的应对语言各网站有所不同）

7. 外务省 <http://www.mofa.go.jp/mofaj/> 英语

- 东日本大地震相关信息 <http://www.mofa.go.jp/mofaj/saigai/index.html> 英语

*如您知道其他“以多语种提供有帮助信息的网站”，敬请告知国际担当。